

Chinesisches Jahr Wu Xu  
16. Februar 2018 - 4. Februar 2019

有物混成，先天地生。  
寂兮寥兮，独立不改，  
周行而不殆，可以为天下母。  
(...) 故道大，天大，地大，  
王亦大。域中有四大，  
而王居其一焉。(...)  
老子，道德经，25

Es gab schon etwas,  
verschmolzen und vollendet,  
bevor Himmel und Erde  
entstanden sind. So friedlich,  
so allumfassend! Für sich  
stehend, ohne Veränderung.  
Kreisend auf überallhin  
Umlaufbahnen wirkt es,  
und ohne Gefahr.  
Es kann als Urmutter  
von allem was sich unter  
dem Himmel befindet  
betrachtet werden. (...)  
Das Dao ist gross, der Himmel  
ist gross, die Erde ist gross,  
der souveräne Mensch ist  
ebenfalls gross.  
Die Sphäre hat vier Grössen  
und der souveräne Mensch hält  
sich in deren Einheit auf. (...)  
Laozi, Daodejing, 25

Mit euch in Qi-Verbindung  
ins neue Jahr

**Elena Camesi Janke**



氣通  
天韻